

BEERSAFE SLIM

Getränkékühler
Beverage Cooler
Refrigerador de bebidas
Réfrigérateur à boissons
Frigo per bevande

10045533 10045534



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



ES	Escanee el código QR para descargar el manual de instrucciones más reciente en su idioma.
FR	Scannez le QR code pour télécharger le mode d'emploi à jour dans votre langue.
IT	Scansionate il codice QR per scaricare il manuale d'uso attuale nella vostra lingua.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Installationshinweise 6
Geräteübersicht 7
Bedienung 7
Reinigung und Pflege 8
Fehlerbehebung 9
Produktdatenblatt 10
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 12
Hinweise zur Entsorgung 14
Hersteller & Importeur (UK) 14

English 15
Français 25
Italiano 35
Español 45

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	Stromversorgung	Volumen
10045533, 10045534	220-240 V ~ 50/60 Hz	74 L

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die angegebene Spannung auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie diese regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen, in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewert des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz zur Rückseite, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie diese erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell, nachdem Sie Lebensmittel hineingegeben haben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern Sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen an, die bereits mit anderen Küchengeräten verbunden sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuschentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte mit Lebensmitteln befüllen und Lebensmittel entnehmen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.



WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

Hinweise zum korrekten Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Getränken bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen, außer es wird explizit in der Anleitung erwähnt.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Besondere Hinweise zur effizienten Nutzung

- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller bereitgestellten Regale.
- Blockieren Sie niemals die Löcher in den Regalen und verwenden Sie keine anderen vom Hersteller nicht zugelassenen Regaltypen, die eine schlechte Kühlung verursachen oder den Energieverbrauch erhöhen können.

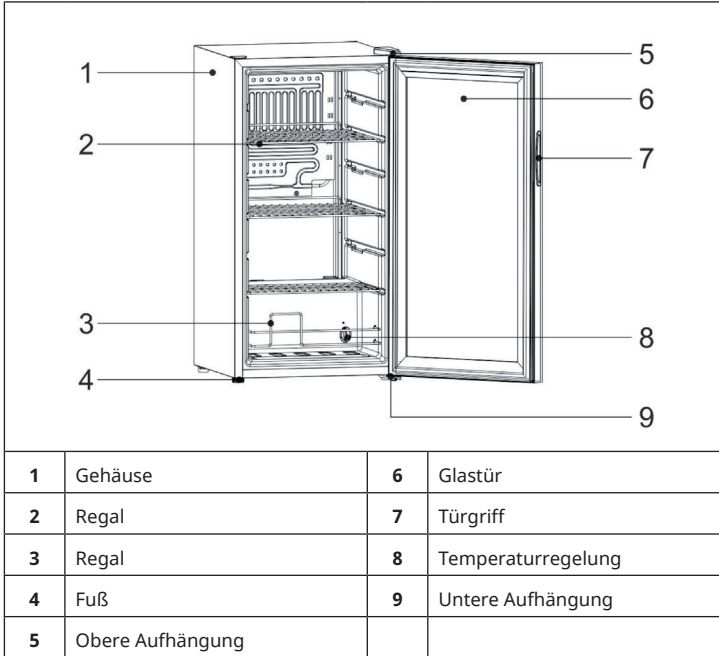
INSTALLATIONSHINWEISE

Es ist wichtig, dass Sie Ihr Gerät vor dem Einschalten mindestens 4 Stunden aufrecht stehen lassen, damit sich das Kühlsystem einstellen kann.

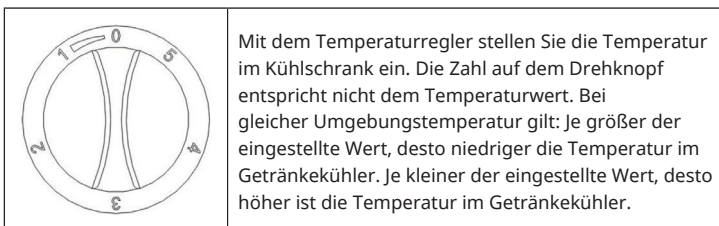
- Wenn Sie das Gerät bewegen, neigen Sie es nicht mehr als 45 Grad. Wenden Sie keine Gewalt auf Teile wie den Kondensator, die Tür oder den Griff an. Diese können sich verformen und den Betrieb des Kühlers beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass ALLE Verpackungen vor der Installation entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass um das Produkt herum genügend Raum vorhanden ist, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, in direktes Sonnenlicht oder in feuchte Räume.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der Steckdose mit der angegebenen Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
- Die Steckdose muss geerdet sein. Stecken Sie den Stecker nicht in ungeerdete Steckdosen und verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Das Produkt ist mit verstellbaren Füßen ausgestattet. Sobald das Produkt an seinem Platz ist, stellen Sie diese so ein, dass der Kühlschrank waagrecht steht und nicht verrutscht.

Hinweis: Stellen sie das Produkt nicht an Orten auf, an denen die Umgebungstemperatur unter 5 °C fallen kann, z. B. in der Garage oder im Schuppen.

GERÄTEÜBERSICHT



BEDIENUNG



- Stellen Sie den Temperaturregler bei hohen Umgebungstemperaturen nicht auf Stufe 5, da der Kompressor sonst unentwegt läuft.
- Bevor Sie den Kühlschrank komplett ausschalten, stellen Sie am Temperaturregler Stufe 0 ein.
- Wenn die Stromzufuhr des Getränke Kühlers unterbrochen wird, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie ihn neu zu starten.
- Wenn der Temperaturregler auf Stufe 0 gestellt wird, schaltet sich der Kompressor ab aber die Stromversorgung des Kühlschranks wird nicht unterbrochen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät erst aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den gesamten Inhalt.
- Wischen Sie das Innere mit einem feuchten Tuch ab, das in lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel getaucht wurde.
- Achten Sie auf die Sauberkeit der Gummidichtung an der Tür, damit das Gerät leistungsfähig bleibt.
- Das Äußere des Weinkühlschranks sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Trocknen Sie das Innere und Äußere mit einem weichen Tuch ab.
- Staub und alles andere, das die Abluftöffnungen verstopft, vermindert die Kühlleistung des Gerätes. Falls notwendig, saugen Sie die Abluftöffnung ab.

Stilllegung bei Abwesenheit

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Lassen Sie den Deckel leicht auf, um die Bildung von Kondensation, Schimmel oder Gerüchen zu verhindern.

Aufstellung an einem anderen Ort

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus. Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände mit Klebeband.
- Kleben Sie die Türen zu.

Energiespartipps

Der Weinkühlschrank sollte am kältesten Platz im Raum aufgestellt werden, entfernt von Geräten, die Wärme erzeugen, Heizungsrohren und direkter Sonneneinstrahlung. Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist, wenn der Weinkühlschrank eingeschaltet ist.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Es ist nicht eingesteckt.
	Es ist ausgeschaltet.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
Das Gerät ist nicht kalt genug.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellungen.
	Die Umgebung erfordert eine niedrigere Einstellung.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig zu.
Das Licht funktioniert nicht.	Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.
	Das Gerät ist nicht eingesteckt.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.
	Die Birne ist kaputt.
Vibrationen	Der Lichtschalter ist auf „aus“ gestellt.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht eben.
	Die Tür wurde umgedreht und nicht richtig angebracht.
	Die Dichtung oder der Magnet sind beschädigt.
	Die Ablagen ragen zu weit heraus.

PRODUKTDATENBLATT


Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 2019/2016

Name oder Handelsmarke des Herstellers: Klarstein				
Adresse des Herstellers: Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.				
Artikelnummer: 10045533, 10045534				
Art des Kühlgeräts:				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	ja	
Allgemeine Produktparameter:				
Parameter	Wert	Parameter	Wert	
Abmessungen (mm)	Höhe	841	Gesamtrauminhalt (in dm ³ oder L)	77
	Breite	430		
	Tiefe	450		
EEl	98	Energieeffizienzklasse	E	
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)	40	Luftschallemissionsklasse	C	
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)	76	Klimaklasse:	gemäßigte	
Mindest-Umgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	16	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	32	
Winterschaltung	nein			

Fachparameter:					
Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Rauminhalt des Fachs (in dm ³ oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C). Diese Einstellungen dürfen nicht im Widerspruch zu den Lagerbedingungen gemäß Anhang IV Tabelle 3 stehen.	Gefriervermögen (in kg/24h)	Entfrostart (automatische Entfrostartung = A, manuelle Entfrostartung = M)
Speisekammerfach	ja	77,0	17	-	M
Weinlagerfach	nein	-	-	-	-
Kellerfach	nein	-	-	-	-
Lagerfach für frische Lebensmittel	nein	-	-	-	-
Kaltlagerfach	nein	-	-	-	-
Null-Sterne- oder Eisbereiterfach	nein	-	-	-	-
Ein-Stern-Fach	nein	-	-	-	-
Zwei-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Drei-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Vier-Sterne-Fach	nein	-	-	-	-
Zwei-Sterne-Abteil	nein	-	-	-	-
Fach mit variabler Temperatur	-	-	-	-	-
Lichtquellenparameter:					
Art der Lichtquelle			-		
Energieeffizienzklasse			-		
Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie: 24 Monate					
Weitere Angaben:					
Weblink zur Website des Herstellers, auf der die Informationen gemäß Nummer 4 Buchstabe a des Anhangs der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission zu finden sind: www.klarstein.de					

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	16
Installation Instructions	18
Product description	19
Operation	19
Cleaning and Care	20
Troubleshooting	21
Product Data Sheet	22
Disposal considerations	24
Manufacturer & importer (UK)	24

TECHNICAL DATA

Article number	Power supply	Volume
10045533, 10045534	220-240 V ~ 50/60 Hz	74 L

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before use, check the voltage indicated on the nameplate. Ensure that you only connect the appliance to sockets with the appropriate voltage.
- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the appliance if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Make sure that the ventilation openings are free and clean them regularly.
- Do not use mechanical devices to speed up the defrosting process.
- Do not place electrical appliances, such as ice machines, in the refrigerator.
- Be careful not to damage the coolant circuit.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.
- Check the power cord regularly for any damage. Do not use the device with a damaged power cord.
- Do not handle the appliance, plug or power cord with wet hands.
- If possible, do not use an extension cord. If you do use one, make sure that the ampere rating of the connected device does not exceed the maximum ampere rating of the power cord.
- Leave at least 5 cm space around the device on the sides and 10 cm space on the back for sufficient air circulation.
- Do not put hot food in the appliance. Let it cool down to room temperature first.
- Close the door as soon as possible after stowing food to prevent cold from escaping.
- Place the device on a firm, level surface. Do not place it on a soft surfaces, such as carpet.
- Do not place any objects on the appliance.
- Do not store flammable or explosive substances in the unit.
- Do not use the device outdoors.
- Do not pull the plug out of the socket by the cable; instead, hold it securely with your hand while unplugging it.
- Make sure that the power cord does not touch any hot surfaces.
- Only connect the unit to earthed sockets.
- Do not connect the device to sockets that are already connected to other kitchen appliances.
- Defrost the freezer compartment regularly.
- If the refrigerator goes out, breaks down or is turned off, wait 5 minutes before turning it back on, otherwise the compressor could be damaged.

This unit contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas with high environmental compatibility, but flammable. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer or increase the greenhouse effect. The use of this refrigerant results in a slightly higher noise level of the unit. In addition to the compressor noise, you can hear the flow of refrigerant. This is unavoidable and has no negative effect on the performance of the device. Be careful during transport to avoid damage to the refrigerant circuit. Refrigerant leaks can irritate the eyes.

Special Notes

- Children aged 3 to 8 may fill refrigerators with food and remove food.
- When positioning the unit, take care not to pinch or damage the power cord.
- Make sure that there are no power strips or power supply units on the back of the device.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Opening the door for too long can cause a significant temperature rise in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that meat and fish do not come into contact with or drip onto other food.



WARNING

When using, during maintenance and when disposing of the device, pay attention to the left symbol located on the back or on the compressor of the device. This symbol warns you of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

Notes on correct use

- This device is intended exclusively for the storage of drinks.
- This appliance is not intended for use as a built-in appliance unless explicitly stated in the instructions.
- This appliance is not suitable for freezing food.

Special notes on efficient use

- The shelves have been pre-set to allow the most efficient use of energy.
- Use only the shelves provided by the manufacturer.
- Never block the holes in the shelves and do not use any other types of shelves that have not been approved by the manufacturer, which may cause poor cooling or increase energy consumption.

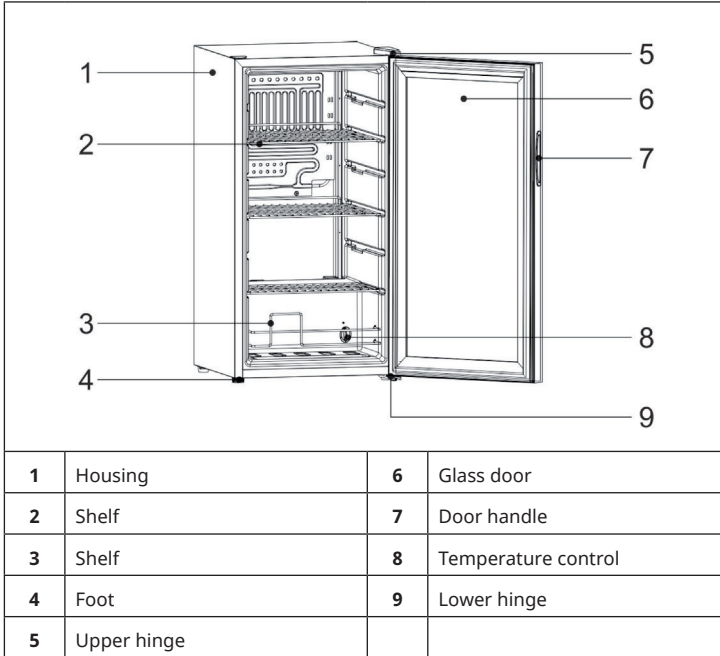
INSTALLATION INSTRUCTIONS

It is important that you leave your unit upright for at least 4 hours before switching it on to allow the cooling system to adjust.

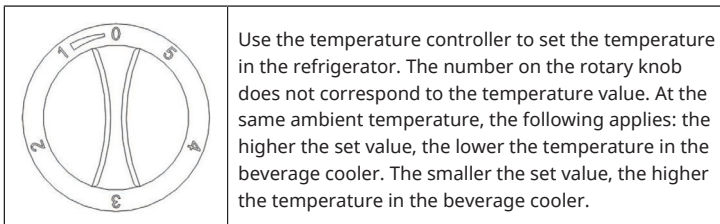
- When moving the unit, do not tilt it more than 45 degrees. Do not apply force to parts such as the condenser, the door or the handle. These can deform and impair the operation of the cooler. Ensure ALL packaging is removed before installation.
- Make sure there is enough space around the product for the air to circulate freely.
- Do not connect the device to sockets that are already connected to other kitchen appliances.
- Make sure that the supply voltage of the socket corresponds to the voltage specified on the rating plate.
- Plug the power plug securely into the wall socket.
- The socket must be earthed. Do not insert the plug into unearthed sockets and do not use an extension cord.
- The product is equipped with adjustable feet. Once the product is in place, adjust the feet so that the refrigerator is level and does not slip.

Note: Do not place the product where the ambient temperature can drop below 5 °C, e.g. in the garage or shed.

PRODUCT DESCRIPTION



OPERATION



- Do not set the temperature control to level 5 in high ambient temperatures, otherwise the compressor will run continuously.
- Before you switch off the refrigerator completely, set the temperature controller to level 0.
- If the beverage cooler loses power, wait 5 minutes before restarting it.
- When the temperature control is set to level 0, the compressor switches off but the power supply to the refrigerator is not interrupted.

CLEANING AND CARE

Cleaning the appliance

- Switch off the appliance first and disconnect the power cord from the mains socket.
- Remove all the contents.
- Wipe the inside with a damp cloth dipped in lukewarm water with a little washing-up liquid.
- Make sure the rubber seal on the door is clean so that the appliance remains efficient.
- The exterior of the wine refrigerator should be cleaned with a mild detergent.
- Dry the inside and outside with a soft cloth.
- Dust and anything else that clogs the exhaust vents will reduce the cooling capacity of the appliance. If necessary, vacuum the exhaust air opening.

Decommissioning during absence

- First switch off the appliance. Then disconnect the power cord from the power outlet.
- Remove all the contents.
- Clean the appliance.
- Leave the lid on slightly to prevent condensation, mould or odours from forming.

Installation at another location

- First switch off the appliance. Unplug the power cord.
- Remove all the contents.
- Secure all loose items with tape.
- Tape up the doors.

Energy saving recommendations

The wine refrigerator should be placed in the coolest place in the room, away from appliances that generate heat, heating pipes and direct sunlight. Make sure that the door is properly closed when the wine refrigerator is switched on.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and solution
The appliance is not working.	It is not plugged in.
	It is switched off.
	The fuse is out or blown.
The appliance is not cold enough.	Check the temperature settings.
	The environment requires a lower setting.
	The door was opened too often.
	The door is not closed properly.
	The door seal does not seal properly.
The light doesn't work.	The appliance is not plugged in.
	The fuse is out or blown.
	The light bulb is broken.
	The light switch is set to "off".
Vibrations	Check if the device is level.
The door does not close properly.	The device is not level.
	The door was turned upside down and not fitted properly.
	The seal or the magnet are damaged.
	The shelves stick out too far.

PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No 2019/2016

Manufacturer's name or trade mark: Klarstein			
Manufacturer's address: Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.			
Article numbers: 10045533, 10045534			
Type of cooling device:			
Low-noise device:	no	Construction type:	Freestanding
Wine storage cabinet:	no	Other cooling device:	yes
General product parameters:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Dimensions (mm)	Height	841	Total volume (in dm ³ or L)
	Width	430	
	Depth	450	
EEL	98	Energy efficiency class	E
Airborne sound emissions (in dB(A) re 1 pW)	40	Airborne sound emission class	C
Annual energy consumption (in kWh/a)	76	Climate class:	Moderate
Minimum ambient temperature (in °C) for which the cooling device is suitable	16	Maximum ambient temperature (in °C) for which the cooling device is suitable	32
Winter circuit	no		

Compartment parameters:					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Volume of the compartment (in dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimal food storage (in °C) These settings must not conflict with the storage conditions set out in Table 3 of Annex IV.	Freezing capacity (in kg/24h)	Defrost type (automatic defrost = A, manual defrost = M)
Pantry compartment	yes	77,0	17	-	M
Wine storage compartment	no	-	-	-	-
Cellar compartment	no	-	-	-	-
Fresh food compartment	no	-	-	-	-
Cold storage compartment	no	-	-	-	-
Zero-star or ice maker compartment	no	-	-	-	-
One-star compartment	no	-	-	-	-
Two-star compartment	no	-	-	-	-
Three-star compartment	no	-	-	-	-
Four-star compartment	no	-	-	-	-
Two-star compartment	no	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
Light source parameters:					
Light source type			-		
Energy efficiency class			-		
Minimum term of the warranty offered by the manufacturer: 24 months					
Further information:					
Web link to the website of the manufacturer where the information specified in point 4(a) of the Annex to Commission Regulation (EU) 2019/2019 can be found: www.klarstein.de					

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	26
Consignes d'installation	28
Aperçu de l'appareil	29
Utilisation	29
Nettoyage et entretien	30
Résolution des problèmes	31
Fiche de données produit	32
Informations sur le recyclage	34
Fabricant et importateur (GB)	34

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	Alimentation	Capacité
10045533, 10045534	220-240 V ~ 50/60 Hz	74 L

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique avant utilisation. Connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Veillez à ce que l'ouverture de ventilation restent dégagées et nettoyez-la régulièrement.
- N'utilisez aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne mettez aucun appareil électrique dans la cave à vin, comme une sorbetière par exemple.
- Veillez à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
- Ne touchez jamais l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge. Si vous en utilisez une, assurez-vous que l'ampérage de l'appareil connecté ne dépasse pas l'ampérage maximum du cordon d'alimentation.
- Laissez au moins 5 cm d'espace autour de l'appareil sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler correctement.
- Ne rangez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermez la porte dès que possible après avoir ajouté des aliments, pour que le froid ne s'échappe pas.
- Installez toujours l'appareil sur une surface solide et plane. Ne l'installez pas sur une surface molle comme un tapis par exemple.
- Ne placez aucun objet sur cet appareil.
- Ne stockez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de la prise, mais tirez sur la fiche elle-même.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit jamais au contact d'une surface chaude.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise mise à la terre.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise multiple déjà utilisée par d'autres appareils électroménagers.
- Dégivrez régulièrement le congélateur.
- Si le réfrigérateur s'éteint, tombe en panne ou est éteint, attendez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas endommager le compresseur.

Cet appareil contient le réfrigérant isobutane (R600a), gaz naturel à haute compatibilité environnementale, mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce réfrigérant entraîne un niveau sonore légèrement plus élevé de l'appareil. En plus du bruit du compresseur, vous pouvez entendre le flux de réfrigérant. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de l'appareil. Soyez prudent pendant le transport pour ne pas endommager le circuit de réfrigérant. Les fuites de réfrigérant peuvent être irritantes pour les yeux.

Consignes particulières

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir les réfrigérateurs et à prendre les aliments.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter de contaminer les aliments, respectez les consignes suivantes :

- L'ouverture prolongée de la porte peut conduire à hausse significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation de l'eau.
- Conservez la viande et le poisson crus au réfrigérateur dans des récipients adaptés, afin que la viande et le poisson n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur eux.



MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, soyez attentif au symbole à gauche à l'arrière ou sur le compresseur de l'appareil. Ce symbole met en garde contre les risques d'incendie. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Tenez l'appareil éloigné des sources d'incendie pendant son utilisation, sa maintenance et son élimination.

Consignes pour une utilisation correcte

- Cet appareil est exclusivement destiné à la conservation de boissons.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré, sauf si cela est explicitement mentionné dans les instructions.
- Cet appareil n'est pas destiné à la congélation d'aliments.

Indications particulières pour une utilisation efficace

- Les clayettes ont été pré installées pour permettre l'utilisation la plus efficace de l'énergie.
- Utilisez uniquement les clayettes fournies par le fabricant.
- Ne bouchez jamais les trous dans les clayettes et n'utilisez aucun autre type de clayettes non approuvés par le fabricant, ce qui pourrait entraîner un mauvais refroidissement ou augmenter la consommation d'énergie.

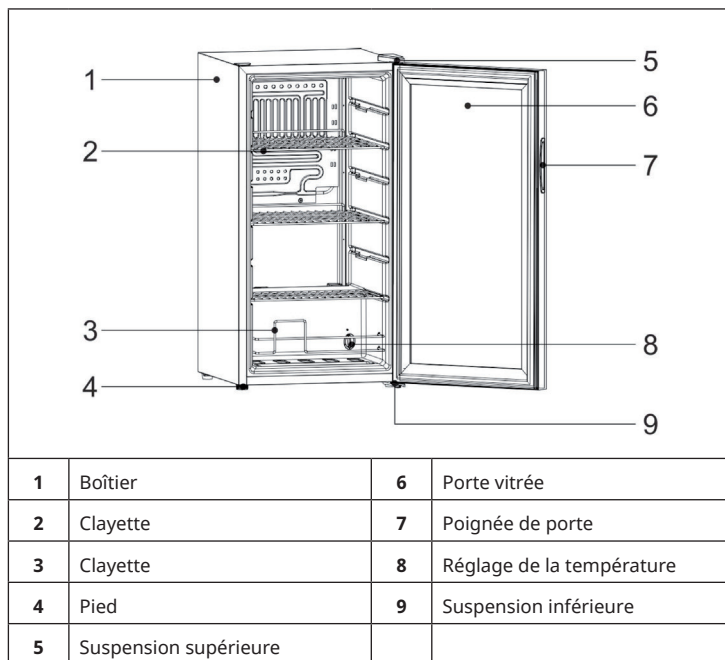
CONSIGNES D'INSTALLATION

Il est important de laisser votre appareil au minimum 4 heures en position verticale avant de le mettre en marche pour permettre au système de refroidissement de se mettre en place.

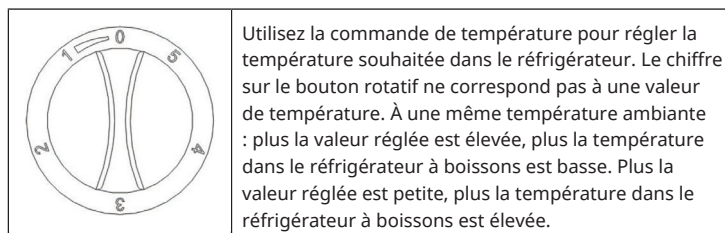
- Lorsque vous déplacez l'appareil, ne l'inclinez pas à plus de 45 degrés. Ne forcez pas sur des pièces telles que le condenseur, la porte ou la poignée. Elles peuvent se déformer et nuire au fonctionnement du refroidisseur. Assurez-vous que TOUT l'emballage est retiré avant l'installation.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment de place autour du produit pour permettre à l'air de circuler librement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, directement aux rayons du soleil ou dans des pièces humides.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation de la prise correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez la fiche fermement dans la prise.
- La prise doit être mise à la terre. N'insérez pas la fiche dans des prises non mises à la terre et n'utilisez pas de rallonge électrique.
- Le produit est équipé de pieds réglables. Une fois le produit en place, réglez-les pour que le réfrigérateur soit mis à niveau et ne glisse pas.

Remarque : ne pas placer le produit dans un endroit où la température ambiante peut descendre sous 5 °C, par exemple dans un garage ou une remise.

APERÇU DE L'APPAREIL



UTILISATION



- Ne réglez pas la commande de température sur le niveau 5 à température ambiante élevée, sinon le compresseur fonctionnera en continu.
- Avant d'éteindre complètement le réfrigérateur, réglez la commande de température sur le niveau 0.
- Si le réfrigérateur à boissons perd de la puissance, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.
- Lorsque la commande de température est réglée sur le niveau 0, le compresseur s'éteint mais l'alimentation électrique du réfrigérateur n'est pas interrompue.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage de l'appareil

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.
- Retirez tout le contenu.
- Essuyez l'intérieur avec un chiffon humide imbibé d'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle.
- Soyez attentif à la propreté du joint en caoutchouc sur la porte pour que l'appareil reste efficace.
- Nettoyez l'extérieur de la cave à vin avec un détergent doux.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux.
- La poussière et tout ce qui obstrue les ouvertures d'évacuation d'air réduit la capacité de refroidissement de l'appareil. Si besoin, aspirez les ouvertures de ventilation.

Arrêt en cas d'absence

- Éteignez d'abord l'appareil. Débranchez ensuite la fiche.
- Retirez tout le contenu.
- Nettoyez l'appareil.
- Laissez la porte légèrement ouverte pour empêcher la formation de moisissures ou d'odeurs.

Changement d'emplacement.

- Éteignez d'abord l'appareil. Débranchez la fiche.
- Retirez tout le contenu.
- Immobilisez tous les objets non fixés avec du ruban adhésif.
- Scotchez la porte.

Conseils pour économiser de l'énergie

La cave à vin doit être placée dans l'endroit le plus frais de la pièce, loin des appareils générant de la chaleur, des tuyaux de chauffage et de la **ÉCLAIRAGE** directe du soleil. Assurez-vous que la porte est correctement fermée lorsque la cave à vin est en marche.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il n'est pas branché.
	Il est éteint.
	Le fusible est déclenché ou hors service.
L'appareil n'est pas assez froid.	Contrôlez le réglage de la température.
	La température ambiante requiert un réglage plus froid.
	La porte a été ouverte trop souvent.
	La porte est mal fermée.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Le joint de porte n'est pas hermétique.
	L'appareil n'est pas branché.
	Le fusible est déclenché ou hors service.
	L'ampoule est hors service.
Vibrations	L'interrupteur d'éclairage est réglé sur « éteint ».
	Vérifiez si l'appareil est de niveau.
La porte ne ferme pas correctement.	L'appareil n'est pas de niveau.
	Le sens de porte a été modifié et la porte est mal remontée.
	Le joint ou l'aimant sont endommagés.
	Les clayettes sont trop sorties vers l'avant.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 2019/2016

Nom ou marque du fabricant : Klarstein				
Adresse du fabricant : Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.				
Numéro d'article : 10045533, 10045534				
Type d'appareil réfrigérant :				
Appareil silencieux :	non	Type de construction :	installation sur pied	
Cave à vin :	non	Autre appareil réfrigérant :	oui	
Paramètres généraux du produit :				
Paramètres		Valeur	Paramètres	Valeur
Dimensions (mm)	Hauteur	841	Capacité totale (en dm ³ ou L)	77
	Largeur	430		
	Profondeur	450		
IEE		98	Classe d'efficacité énergétique	E
Niveau de bruit aérien (en dB(A) re 1 pW)		40	Classe d'émission de bruit aérien	C
Consommation annuelle d'énergie (en kWh/an)		76	Classe climatique :	tempéré
Température ambiante minimale (en °C) à laquelle l'appareil réfrigérant est adapté		16	Température ambiante maximale (en °C) à laquelle l'appareil réfrigérant est adapté	32
Mode hiver		non		

Paramètre du compartiment :					
Type du compartiment		Paramètre et valeurs du compartiment			
		Volume du compartiment (en dm ³ ou l)	Température recommandée pour un stockage optimal des aliments (en °C) Ces réglages ne doivent pas être en contradiction avec les conditions de stockage définies dans le tableau 3 de l'annexe IV	Capacité de congélation (en kg/24h)	Type de dégivrage (dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M)
Compartiment garde-manger	oui	77,0	17	-	M
Compartiment cave à vin	non	-	-	-	-
Compartiment cave	non	-	-	-	-
Compartiment de stockage d'aliment frais	non	-	-	-	-
Compartiment de stockage de denrées alimentaires fraîches	non	-	-	-	-
Compartiment zéro-étoile ou compartiment à glaçons	non	-	-	-	-
Compartiment une étoile	non	-	-	-	-
Compartiment deux étoiles	non	-	-	-	-
Compartiment trois étoiles	non	-	-	-	-
Compartiment quatre étoiles	non	-	-	-	-
Compartiment deux étoiles	non	-	-	-	-
Compartiment à température variable	-	-	-	-	-
Paramètres de la source lumineuse :					
Nature de la source lumineuse		-			
Classe d'efficacité énergétique		-			
Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant : 24 mois					
Indications supplémentaires :					
Lien web vers le site Internet du fabricant sur lequel vous trouverez des informations au point 4.a. de l'annexe du règlement (UE) 2019/2019 de la Commission : www.klarstein.de					

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCEique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électOIniques. En respectant des règles de recyclage, vous pOItégez l'enviOInnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce pOIduit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	36
Indicazioni per l'installazione	38
Descrizione del dispositivo	39
Utilizzo	39
Pulizia e manutenzione	40
Risoluzione dei problemi	41
Scheda informativa del prodotto	42
Indicazioni per lo smaltimento	44
Produttore e importatore (UK)	44

DATI TECNICI

Numero articolo	Alimentazione	Volume
10045533, 10045534	220-240 V ~ 50/60 Hz	74 L

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo, controllare la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con tensione corrispondente a quella indicata.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza da una persona responsabile della loro supervisione e se questi comprendono i rischi associati.
- Assicurarci che le aperture di ventilazione siano libere e pulirle regolarmente.
- Non utilizzare dispositivi meccanici per velocizzare lo sbrinamento.
- Non posizionare dispositivi elettrici nel dispositivo, come ad esempio gelatiere.
- Assicurarci di non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni. Non utilizzare il dispositivo con cavo di alimentazione danneggiato.
- Non toccare dispositivo, spina e cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Se possibile, evitare l'utilizzo di prolunghe. Se fosse necessario, assicurarsi che il valore di ampere del dispositivo collegato non superi il valore di ampere massimo del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio sui lati e 10 cm dalla parte posteriore del dispositivo, in modo da garantire una circolazione d'aria sufficiente.
- Non mettere alimenti bollenti nel dispositivo. Lasciarli raffreddare prima a temperatura ambiente.
- Dopo aver inserito gli alimenti, chiudere lo sportello il più rapidamente possibile, in modo da non lasciar uscire il freddo.
- Posizionare il dispositivo su un fondo stabile e piano. Non posizionarlo su un fondo morbido, come ad es. tappeti.
- Non poggiare oggetti sopra al dispositivo.
- Non conservare nel dispositivo sostanze infiammabili o esplosive.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non tirare dal cavo per staccare la spina, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Assicurarci che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici bollenti.
- Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con messa a terra.
- Non collegare il dispositivo a prese elettriche, a cui sono già collegati altri elettrodomestici da cucina.
- Sbrinare regolarmente la ghiacciaia.
- Se il frigorifero si spegne, c'è un blackout o viene spento, attendere 5 minuti prima di riaccenderlo, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale con elevata sostenibilità ecologica, ma infiammabile. Sebbene sia infiammabile, non è dannoso per l'ozono e non incrementa l'effetto serra. L'utilizzo di questo refrigerante comporta una maggiore rumorosità del dispositivo. Oltre al rumore del compressore, è possibile sentire anche il flusso del refrigerante. Questo è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Fare attenzione durante il trasporto, in modo da non danneggiare il circuito del refrigerante. Perdite di refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Indicazioni particolari

- Bambini tra i 3 e gli 8 anni possono mettere alimenti nel frigorifero e toglierli.
- Durante il posizionamento del dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano ciabatte multipresa o alimentatori sul retro del dispositivo.

Per evitare la contaminazione di alimenti, seguire queste indicazioni:

- Se lo sportello resta aperto a lungo, si verifica un significativo aumento della temperatura nei vani del dispositivo.
- Pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Conservare carne e pesce crudo in contenitori appropriati all'interno del frigorifero, affinché la carne e il pesce non entrino in contatto con o gocciolino su altri alimenti.



ATTENZIONE

Durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, fare attenzione al simbolo a sinistra, che si trova sul retro o sul compressore del dispositivo. Questo simbolo avverte della possibilità di eventuali incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore si trovano sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore durante utilizzo,

manutenzione e smaltimento.

Indicazioni sul corretto utilizzo

- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per la conservazione di bevande.
- Questo dispositivo non è progettato per l'utilizzo a incasso, a meno che non sia espressamente indicato nel manuale.
- Questo dispositivo non è adatto al congelamento degli alimenti.

Informazioni per un utilizzo efficiente del dispositivo

- I ripiani sono stati posizionati in modo da permettere il più efficiente utilizzo energetico.
- Utilizzare solo i ripiani messi a disposizione dal produttore.
- Non bloccare mai i fori sui ripiani né utilizzare tipologie di ripiani non approvate dal produttore, altrimenti potrebbero causare un cattivo raffreddamento o l'incremento dei consumi energetici.

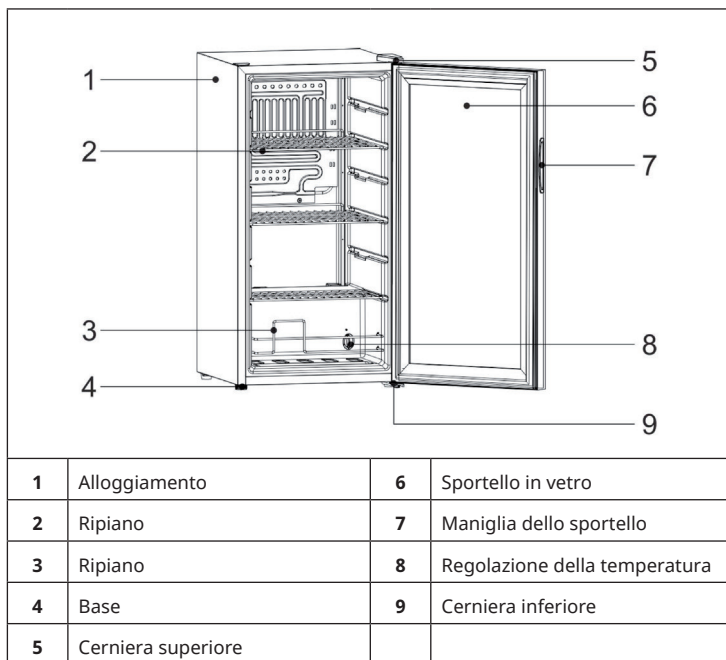
INDICAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

È importante lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 4 ore prima dell'accensione, per permettere al sistema di raffreddamento di regolarsi.

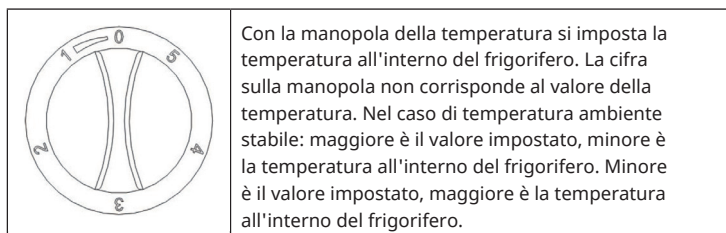
- Durante lo spostamento del dispositivo, non inclinarlo a un'angolazione superiore ai 45 gradi. Non esercitare pressioni eccessive su componenti quali il condensatore, lo sportello o il manico. Potrebbero deformarsi e compromettere il funzionamento del frigorifero. Assicurarsi che TUTTI gli imballaggi siano stati rimossi prima dell'installazione.
- Assicurarsi che attorno al prodotto vi sia spazio a sufficienza per far circolare l'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, alla luce diretta del sole o in ambienti umidi.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione della spina sia conforme alla tensione indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Inserire correttamente la spina nella presa elettrica.
- La presa elettrica deve essere dotata di messa a terra. Non inserire la spina in prese prive di messa a terra e non utilizzare prolunghie.
- Il prodotto è dotato di piedini regolabili. Una volta posizionato il frigorifero, regolarlo in modo che sia in bolla e non scivoli.

Nota: non posizionare il prodotto in luoghi in cui la temperatura ambiente può scendere al di sotto dei 5 °C, ad esempio in garage o capanni.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



UTILIZZO



- Nel caso di temperature ambiente elevate, non impostare la manopola della temperatura sul livello 5, altrimenti il compressore resta in funzione ininterrottamente.
- Prima di spegnere completamente il frigorifero, posizionare la manopola della temperatura sul livello 0.
- Se l'alimentazione del frigorifero viene interrotta, attendere 5 minuti prima di riattivarlo.
- Se la manopola della temperatura viene posizionata sul livello 0, il compressore si spegne, ma l'alimentazione del frigorifero non viene interrotta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire il dispositivo

- Spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa.
- Togliere tutto il contenuto.
- Pulire l'interno con un panno inumidito con acqua calda e un po' di detersivo per piatti.
- Assicurarsi che la guarnizione di gomma sia pulita, in modo da mantenere inalterate le prestazioni del dispositivo.
- L'esterno del frigorifero deve essere pulito con un detergente delicato.
- Asciugare interno ed esterno con un panno morbido.
- La polvere e tutto ciò che blocca le aperture di scarico dell'aria possono ridurre la capacità di raffreddamento del dispositivo. Se necessario, aspirare le aperture di scarico dell'aria.

Messa fuori servizio in caso di assenza

- Spegnere prima il dispositivo. Staccare la spina.
- Rimuovere tutto il contenuto.
- Pulire il dispositivo.
- Lasciare lo sportello leggermente aperto per evitare la formazione di condensa, muffa o cattivi odori.

Cambiare il luogo di posizionamento

- Spegnere prima il dispositivo. Staccare la spina.
- Rimuovere tutto il contenuto.
- Assicurare tutti gli oggetti non fissi con del nastro adesivo.
- Chiudere lo sportello e bloccarlo con nastro adesivo.

Consigli per il risparmio energetico

Il frigorifero per vini deve essere posizionato nella zona più fredda della stanza, lontano da dispositivi che generano calore, tubi del riscaldamento e luce del sole diretta. Quando il frigorifero è acceso, assicurarsi che lo sportello sia completamente chiuso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa e soluzioni
Il dispositivo non funziona.	La spina non è collegata.
	Il dispositivo è spento.
	Il fusibile è saltato o guasto.
Il dispositivo non è sufficientemente freddo	Controllare la temperatura impostata.
	L'ambiente richiede un'impostazione più bassa.
	Lo sportello è stato aperto con troppa frequenza.
	Lo sportello non è chiuso correttamente.
	La guarnizione dello sportello non tiene correttamente.
La luce non funziona.	La spina non è collegata.
	Il fusibile è saltato o guasto.
	La lampadina è guasta.
	L'interruttore della luce è in posizione "off".
Vibrazioni	Controllare che il dispositivo sia in piano.
Lo sportello non si chiude correttamente.	Il dispositivo non è in piano.
	La direzione di apertura dello sportello è stata cambiata ma lo sportello non è stato installato correttamente.
	Guarnizione o magneti danneggiati.
	I ripiani sporgono eccessivamente.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Informazioni secondo il regolamento (UE) N. 2019/2016

Nome o marchio commerciale del produttore: Klarstein				
Indirizzo del produttore: Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.				
Numero articolo: 10045533, 10045534				
Tipo di dispositivo di refrigerazione:				
Dispositivo a bassa rumorosità:	no	Struttura:	posizionamento libero	
Cantinetta frigo:	no	Altro apparecchio di refrigerazione:	sì	
Parametri generali del prodotto:				
Parametri		Valore	Parametri	Valore
Dimensioni (mm)	Altezza	841	Volume complessivo (in dm ³ o L)	77
	Larghezza	430		
	Profondità	450		
EEI		98	Classe di efficienza energetica	E
Rumore aereo (in dB(A) re 1 pW)		40	Classe di rumore aereo	C
Consumo annuo di energia (in kWh/a)		76	Classe climatica:	temperata
Temperatura ambiente minima (in °C), indicata per l'apparecchio di refrigerazione		16	Temperatura ambiente massima (in °C), indicata per l'apparecchio di refrigerazione	32
Commutazione invernale		no		

Parametri vano:					
Tipo di vano		Parametri e valori vano			
		Volume del vano (in dm ³ o l)	Impostazione consigliata della temperatura per una conservazione ottimizzata degli alimenti (in °C) Queste impostazioni non devono essere in conflitto con le condizioni di conservazioni di cui all'allegato IV, tabella 3	Capacità di congelamento (in kg/24h)	Tipo di sbrinamento (sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M)
Vano alimenti	si	77,0	17	-	M
Vano di conservazione per vini	no	-	-	-	-
Vano cantinetta	no	-	-	-	-
Vano per alimenti freschi	no	-	-	-	-
Vano di raffreddamento	no	-	-	-	-
Vano zero stelle o per il ghiaccio	no	-	-	-	-
Vano una stella	no	-	-	-	-
Vano due stelle	no	-	-	-	-
Vano tre stelle	no	-	-	-	-
Vano quattro stelle	no	-	-	-	-
Scomparto due stelle	no	-	-	-	-
Vano con temperatura variabile	-	-	-	-	-
Parametri sorgente luminosa:					
Tipo di sorgente luminosa		-			
Classe di efficienza energetica		-			
Durata minima della garanzia offerta dal produttore: 24 mesi					
Altri dati:					
Link al sito web del produttore in cui sono disponibili le informazioni di cui alla cifra 4, lettera a dell'allegato del Regolamento della Commissione (UE) 2019/2019: www.klarstein.de					

INDICAZIONI PER LO SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	46
Instrucciones de instalación	48
Descripción general del aparato	49
Funcionamiento	49
Limpieza y cuidado	50
Reparación de anomalías	51
Ficha técnica del producto	52
Indicaciones sobre la retirada del aparato	54
Fabricante e importador (Reino Unido)	54

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	Suministro eléctrico	Volumen
10045533, 10045534	220-240 V ~ 50/60 Hz	74 L

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a su tensión.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación están libres y límpielas regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No coloque aparatos eléctricos, como máquinas de hielo, en el frigorífico.
- Tenga cuidado de no dañar el circuito del refrigerante.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Compruebe regularmente si el cable de alimentación está dañado. No utilice el aparato con un cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, ni el cable, ni el enchufe con las manos mojadas.
- Si es posible, no utilice un cable alargador. Siempre que pueda, no utilice cables alargadores. Si, a pesar de todo, es necesario utilizarlo, asegúrese de que los amperios del aparato conectado no superen los amperios máximos del cable de alimentación.
- Deje al menos 5 cm de espacio a los lados del aparato y al menos 10 cm hacia atrás para que el aire pueda circular correctamente.
- No coloque alimentos calientes en el aparato. Primero deje que se enfríen a temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo antes posible después de añadir los alimentos para evitar que el frío se escape.
- Coloque el aparato sobre una superficie sólida y lisa. No lo coloque sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.
- No almacene sustancias inflamables o explosivas en el aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato, no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no toque ninguna superficie caliente.
- Conecte el aparato solo a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente a las que ya estén conectados otros aparatos de cocina.
- Descongele el congelador con frecuencia.
- Si el frigorífico se apaga, se estropea o se desconecta, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo, ya que de lo contrario podría dañar el compresor.

Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. El uso de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, se puede escuchar el flujo de refrigerante. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Tenga cuidado durante el transporte para evitar dañar el circuito de refrigerante. Las fugas de refrigerante pueden irritar los ojos.

Notas especiales

- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y sacar los alimentos del frigorífico.
- Al colocar el aparato, tenga cuidado de no doblar o dañar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que no hay varios enchufes o adaptadores de red en la parte posterior del aparato.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- La apertura de la puerta durante un período prolongado puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan estar en contacto con los alimentos. Limpie el drenaje de agua regularmente.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico para que la carne y el pescado no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.



ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare o deseche el aparato, busque el símbolo de la izquierda situado en la parte posterior o en el compresor del aparato. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

Notas sobre el uso correcto

- Este aparato está destinado únicamente al almacenamiento de bebidas.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado como aparato empotrado a menos que se indique explícitamente en las instrucciones.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.

Notas especiales para un uso eficiente

- Los estantes han sido preajustados para permitir un uso más eficiente de la energía.
- Utilice únicamente las baldas proporcionadas por el fabricante.
- No obstruya nunca los orificios de las baldas ni utilice otro tipo de estantes no homologados por el fabricante, ya que pueden provocar una mala refrigeración o aumentar el consumo de energía.

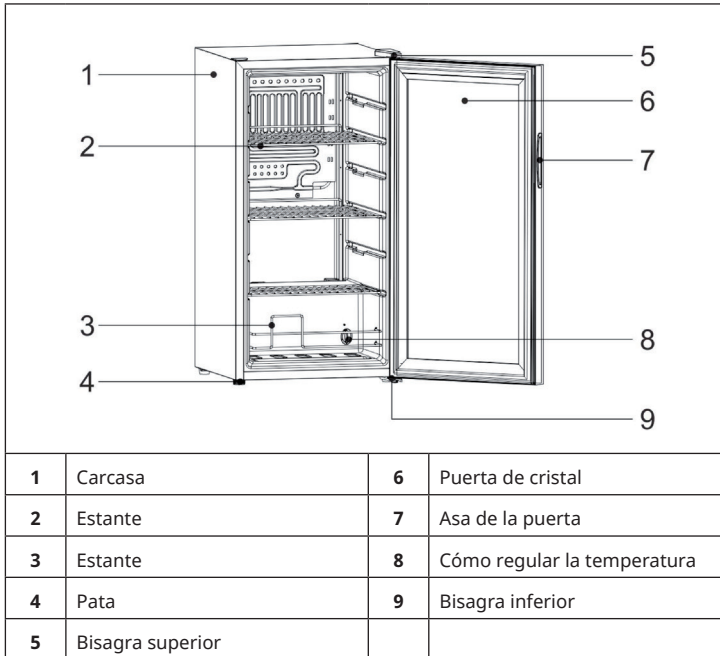
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Es importante dejar el aparato en posición vertical durante al menos 4 horas antes de encenderlo para que el sistema de refrigeración pueda regularse.

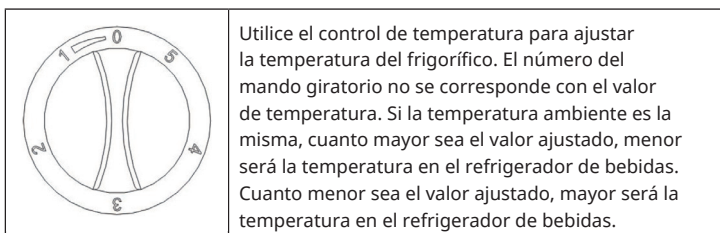
- Si mueve el aparato, no lo incline más de 45°. No ejerza fuerza en piezas como el condensador, la puerta o el asa. Estas se pueden deformar y perjudicar el funcionamiento del frigorífico. Asegúrese de retirar TODAS las partes del embalaje antes de la instalación.
- Asegúrese de que alrededor del aparato haya suficiente espacio para que el aire pueda circular libremente.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, bajo la luz directa del sol o en estancias húmedas.
- Asegúrese de que la tensión de suministro de la toma de corriente coincida con la tensión indicada en la placa de especificaciones técnicas.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- La toma de corriente debe contar con toma de tierra. No conecte el enchufe a tomas de corriente sin toma de tierra ni utilice cables alargadores.
- El aparato está equipado con patas regulables. En cuanto haya colocado el aparato en su sitio, ajústelas para que el refrigerador se encuentre en posición recta y no resbale.

Nota: no instale el aparato en lugares donde la temperatura ambiente pueda descender por debajo de los 5 °C, por ejemplo, en el garaje o el cobertizo.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



FUNCIONAMIENTO



- No ajuste el control de temperatura al nivel 5 a temperaturas ambiente elevadas, de lo contrario el compresor funcionará continuamente.
- Antes de desconectar completamente el frigorífico, ajuste el control de temperatura al nivel 0.
- Si se interrumpe el suministro eléctrico al refrigerador de bebidas, espere 5 minutos antes de volver a ponerlo en marcha.
- Cuando el control de temperatura está ajustado en el nivel 0, el compresor se desconecta pero no se interrumpe el suministro eléctrico al frigorífico.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza del aparato

- Primero, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Retire todo el contenido.
- Limpie el interior con un paño húmedo mojado en agua tibia con un poco de detergente.
- Asegúrese de que la junta de goma de la puerta esté limpia para que el aparato siga siendo eficiente.
- Limpie el exterior del aparato con un detergente suave.
- Seque el interior y el exterior con un paño suave.
- El polvo y cualquier otra cosa que obstruya las rejillas de ventilación reducirán el rendimiento de refrigeración del aparato. Si es necesario, aspire el conducto de evacuación de gases.

Apagado durante la ausencia

- Apague el aparato. A continuación, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Retire todo el contenido.
- Limpie el filtro.
- Deje la tapa ligeramente puesta para evitar que se forme condensación, moho u olores.

Instalación en otro lugar

- En primer lugar, apague el aparato. Desconecte el enchufe.
- Retire todo el contenido.
- Asegure todos los elementos sueltos con cinta adhesiva.
- Cierre las puertas con cinta adhesiva.

Consejos para ahorrar energía

La vinoteca debe colocarse en el lugar más fresco de la habitación, lejos de los aparatos que generan calor, de los tubos de calefacción y de la luz solar directa. Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada cuando el refrigerador de vinos esté encendido.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa y solución
El aparato no funciona.	No está enchufado.
	Está apagado.
	El fusible está apagado o fundido.
La unidad no está lo suficientemente fría.	Compruebe los ajustes de temperatura.
	El entorno requiere un ajuste más bajo.
	La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia.
	La puerta no está bien cerrada.
	La junta no está bien ajustada.
La luz no funciona.	El aparato no está enchufado.
	El fusible está apagado o fundido.
	La bombilla está rota.
	El interruptor de la luz está en "off".
Vibraciones	Compruebe que el aparato está nivelado.
La puerta no cierra correctamente.	La unidad no está nivelada.
	La puerta se ha puesto al revés y no se ha colocado correctamente.
	La junta o la imantación están dañadas.
	Las bandejas sobresalen demasiado.

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información de conformidad con el reglamento (UE) Núm. 2019/2016

Nombre o marca comercial del fabricante: Klarstein				
Dirección del fabricante: Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.				
Número de artículo: 10045533, 10045534				
Tipo de aparato de refrigeración:				
Aparato de bajo nivel de ruido:	no	Tipo de instalación:	Independiente	
Vinoteca:	no	Otros aparatos de refrigeración:	sí	
Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Medidas (mm)	Altura	841	Volumen total (en dm ³ o l)	77
	Ancho	430		
	Profundidad	450		
IEE		98	Clase de eficiencia energética	E
Ruido acústico aéreo emitido (dB[A] re 1 pW)		40	Clase de ruido acústico aéreo emitido	C
Consumo energético anual (kWh/a)		76	Clase climática:	moderado
Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración		16	Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración	32
Ajuste de invierno		no		

Parámetros del compartimento:					
Tipos de compartimento		Parámetros y valores del compartimento			
		Volumen del compartimento (dm ³ o L)	Ajustar la temperatura recomendado para conservación optimizada de alimentos (°C) Estos ajustes no contradirán las condiciones de conservación contempladas en el anexo IV, cuadro 3	Capacidad de congelación (kg/24 h)	Tipo de descongelación (descongelación automática = A, descongelación manual = M)
Compartimento de despensa	sí	77,0	17	-	M
Compartimento para vinos	no	-	-	-	-
Compartimento de bodega	no	-	-	-	-
Compartimento para alimentos frescos	no	-	-	-	-
Compartimento frío	no	-	-	-	-
Compartimento 0 estrellas/ compartimento de fabricación de hielo	no	-	-	-	-
Compartimento de 1 estrella	no	-	-	-	-
Compartimento de 2 estrellas	no	-	-	-	-
Compartimento de 3 estrellas	no	-	-	-	-
Compartimento de 4 estrellas	no	-	-	-	-
Sección de 2 estrellas	no	-	-	-	-
Compartimento con temperatura variable	-	-	-	-	-
Parámetros de las fuentes luminosas:					
Tipo de fuente luminosa			-		
Clase de eficiencia energética			-		
Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante: 24 meses					
Información adicional:					
Enlace al sitio web del fabricante, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4, letra a), del anexo del Reglamento (UE) 2019/2019: www.klarstein.es					

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Reino Unido



KLARSTEIN